

## ПРОБЛЕМЫ ДОГОВОРА О ЗОНЕ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

Публикуемый Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии был подписан 15 декабря 1995 г. в Бангкоке Бруней-Даруссаламом, Вьетнамом, Индонезией, Камбоджей, Лаосом, Малайзией, Мьянмой, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами. Для вступления Договора в силу необходима его ратификация или присоединение к нему семи государств.

Бангкокский договор отражает стремление подписавших его стран дистанцироваться от ядерного оружия, закрыть ему доступ на свои территории и включиться в качестве безъядерных государств в процесс реализации и укрепления режима нераспространения ядерного оружия, новый импульс которому был дан в 1995 году Конференцией государств—участников Договора о нераспространении, подчеркнувшей его непреходящее значение и установившей бессрочный характер этого Договора.

В своем решении "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения" Конференция выразила убеждение, что создание государствами международно-признанных безъядерных зон, а также зон, свободных от всякого оружия массового уничтожения, "укрепляет глобальный и региональный мир и безопасность" и должно "поощряться на приоритетной основе, принимая во внимание специфические характеристики каждого региона"<sup>1</sup>.

Ссылаясь на это решение, Бангкокский договор ставит безъядерную зону в ЮВА в соответствующий региональный, а также в международный политический контекст: в Договоре указывается, что безъядерная зона в Юго-Восточной Азии создается в качестве "существенного компонента" мер, обусловленных Декларацией о зоне мира, свободы и нейтралитета, подписанной странами АСЕАН в 1971 году, и Программой действий в отношении этой зоны, принятой в 1993 году. Создание безъядерной зоны, подчеркивается в Договоре, будет способствовать "упрочению безопасности государств, входящих в зону, и укреплению международного мира и безопасности в целом".

Переходя к характеристике статуса безъядерной зоны в ЮВА, следует прежде всего отметить, что он исходит из Договора о нераспространении ядерного оружия, который ориентирует заключение региональных договоров по сходным вопросам на то, чтобы такими договорами обеспечивалось "полное отсутствие ядерного оружия" на территориях государств-участников.

"Полное отсутствие" относится, разумеется, и к иностранному ядерному оружию. Эту концепцию недопустимости размещения иностранного ядерного оружия на территории безъядерного государства Бангкокский договор проводит совершенно определенно, предусматривая в числе основных обязательств государств, входящих в зону, обязательство каждого из них "не разрешать на своей территории какому-либо другому государству" "размещать ядерное оружие" (ст. 3, п. 2 а). В этом отношении Договор следует линии, обозначившейся еще в Договоре Тлателолко 1967 года о запреще-

нии ядерного оружия в Латинской Америке и продолженной в Договоре Раротонга о безъядерной зоне в южной части Тихого океана и в Договоре Пелиндаба о безъядерной зоне в Африке 1996 года, в которых также одно из центральных мест занимает обязательство не допускать размещения ядерного оружия, включая иностранное, на территориях, охватываемых этими договорами. Тем самым применительно к соответствующим районам их действия все эти договоры о безъядерных зонах решают проблему, которую не удалось урегулировать при разработке Договора о нераспространении, — проблему размещения иностранного ядерного оружия на территории безъядерных государств.

Будучи во многих других ключевых вопросах режима безъядерной зоны близким к упомянутым выше региональным договорам, Бангкокский договор выделяется среди них тем, как в нем определяется пространственная сфера его действия. Согласно ст. 2 Договора, в нее включены не только территории участвующих в нем государств, но и их континентальный шельф и ИЭЗ (исключительная экономическая зона).

Такой подход к определению пространственной сферы действия Договора о безъядерной зоне не может не вызывать вопроса о том, правомерно ли ее распространение на морские пространства, не входящие в состав государственной территории и подпадающие под международный режим, установленный другим международным актом — Конвенцией ООН по морскому праву. Заметим, что речь идет об обширных морских пространствах, в которых осуществляется интенсивное международное судоходство и другие виды пользования, включая беспрепятственный проход, определяемый как “осуществление свободы судоходства и полета” в проливах, используемых для международного судоходства, а также право архипелажного прохода по морским коридорам, устанавливаемым государствами-архипелагами<sup>2</sup>.

Применительно к экономической зоне, ширина которой может достигать 200 морских миль, Конвенцией по морскому праву установлен “особый правовой режим”, неотъемлемой частью которого являются “права и свободы других государств” (ст. 55), включая такие свободы открытого моря, как свобода судоходства и полетов, прокладки подводных кабелей и трубопроводов и “другие правомерные с точки зрения международного права виды использования открытого моря, относящиеся к этим свободам...” (ст. 58).

Анализ Конвенции показывает, что предоставленные ею прибрежному государству права на использование ресурсов экономической зоны, на юрисдикцию в отношении создания и использования искусственных островов, установок и сооружений, а также в отношении защиты морской среды от загрязнения и регулирования морских научных исследований не создают и не могут создавать правооснований для установления каких-либо урегулирований в совершенно иной сфере, в том числе и такой, как ограничения в отношении ядерного оружия. И дело здесь в том, что такое урегулирование неизбежно затрагивало бы те “права и свободы других государств”, о которых говорится в ст. 55 и 58 Конвенции. Вообще в случае, когда составным элементом международного урегулирования является свобода в какой-либо сфере деятельности государств, наложение на

эту сферу того или иного урегулирования, примененного в другой сфере, не может не вести к ограничению такой свободы.

Следует также учитывать, что Конвенция по морскому праву специально оговаривает — и именно в разделе об экономической зоне — те случаи, когда она “не предоставляет прибрежному государству или другим государствам прав или юрисдикции” в пределах экономической зоны и когда между интересами прибрежного государства и любого другого государства “возникает конфликт”. Такой конфликт, согласно Конвенции, “следует разрешать на основе справедливости и в свете всех относящихся к делу обстоятельств, с учетом важности затронутых интересов для каждой из сторон, а также для международного сообщества в целом”. Иначе говоря, для урегулирования возникшей на основе ст. 2 Бангкокского договора коллизии интересов между странами региона и другими государствами, включая ядерные державы, от которых, кстати, ожидается предоставление гарантий безъядерного статуса зоны, недостаточно той оговорки, которая фигурирует в уже упоминавшейся ст. 2 Договора в качестве ее пункта: “Ничто в Договоре не наносит ущерба правам любого государства или их осуществлению согласно Конвенции ООН по морскому праву”, в особенности в отношении свободы открытого моря, прав мирного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам или транзитного прохода судов или летательных аппаратов, и совместимым с Уставом ООН.

Такого рода оговорка является свидетельством признания участниками Бангкокского договора коллизии интересов и прав, но отнюдь не формулой, снимающей эту коллизию по существу. Формула ее урегулирования еще должна быть выработана в итоге контактов между участниками Договора, с одной стороны, и морскими державами, и прежде всего ядерными государствами, — с другой, с тем чтобы они смогли подписать, а затем и ратифицировать Протокол о гарантиях статуса безъядерной зоны.

С точки зрения принципиальной в аналогичном плане следует рассматривать и включение в сферу действия Бангкокского договора континентального шельфа подписавших его государств. Эти государства своим актом наложения разоруженческих ограничений на установившийся в международном праве режим шельфа не только вышли за пределы своих правомочий, но и предприняли то, что и на региональном, и на международном уровне уже было сделано ранее по Договору о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения 1971 года. В силу этого Договора участвующие в нем государства обязались не устанавливать и не размещать на морском дне и в его недрах за внешним пределом 12-мильной прибрежной морской полосы “ядерное оружие или любые другие виды оружия массового уничтожения, а также сооружения, пусковые установки и любые другие устройства, специально предназначенные для хранения, испытаний или применения такого оружия”<sup>13</sup>. Договором 1971 года предусмотрен механизм проверки деятельности других государств и реагирования на случай обоснованных сомнений в соблюдении Договора, включая рассмотрение дела Советом Безопасности ООН.

Таким образом, распространение Бангкокским договором режима безъядерной зоны на шельфовые районы морского дна государства ЮВА едва

ли прибавляют что-либо существенное к тому, что уже предусмотрено Договором о неразмещении 1971 года, в том числе и в отношении определения последствий, которые наступали бы для государства, нарушающего Бангкокский договор. И в том и в другом случае дело может дойти до рассмотрения в Совете Безопасности ООН. Но по Бангкокскому договору предусмотрен весьма усложненный механизм доступа в Совет. К тому же институциональная структура, особенно в том, что касается реакции на выявление нарушения обязательств, едва ли адекватна для договора с небольшим числом участников.

Она включает Комиссию по зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, в задачу которой входит "наблюдение за осуществлением" Договора и обеспечение соблюдения его положений, и Исполнительный комитет в качестве ее вспомогательного органа с несколько более конкретными функциями, включая учреждение по просьбе государства—участника Договора миссии по выяснению фактов и рассмотрение результатов ее деятельности.

Исполнительный комитет вправе вынести решение о том, что имеет место нарушение Договора, и государство-нарушитель должно "в разумные сроки" принять все меры, "необходимые для восстановления полного соблюдения Договора". Если же такое государство не может или отказывается это сделать, дело переходит в Комиссию, которая рассматривает сложившуюся таким образом "чрезвычайную ситуацию" и принимает решение о любых мерах, которые она сочтет подходящими, чтобы справиться с этой ситуацией, включая передачу дела в МАГАТЭ. И только в случае, если ситуация "могла бы угрожать международному миру и безопасности", дело передается на рассмотрение Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи ООН.

"Система контроля для целей проверки соблюдения обязательств" по Бангкокскому договору выглядит довольно элементарной. На первом месте в этой системе стоят соглашения государств — участников Договора с МАГАТЭ о применении полномасштабных гарантий в отношении мирной ядерной деятельности. Все остальное сводится к различного рода переписке этих государств друг с другом и с Исполнительным комитетом, включая обращение к нему с просьбой направить миссию по выявлению фактов, в том числе в ситуации, которая "может давать основания для сомнений в отношении соблюдения" Договора.

\* \* \*

В целом, несмотря на отсеченные изъяны, Бангкокский договор означает, что процесс закрепления безъядерного статуса начал распространяться и на Азию. Более того, в совокупности с договорами о безъядерных зонах в Латинской Америке, южной части Тихого океана и Африке и учитывая также Договор об Антарктике 1959 года, придавший безъядерный статус этому континенту, с заключением Бангкокского договора складывается такое положение, что почти все сухопутные территории в южном полушарии становятся денуклиаризованными, а участниками такого рода договоров является почти половина государств—участников Договора о

нераспространении ядерного оружия. Для них возникает как бы второй слой обязательств по нераспространению, усиливаемый запретом на размещение иностранного ядерного оружия на их территориях, о чем шла речь выше. Процесс расширения пространственной сферы действия этого последнего запрета становится то существу новым крупным направлением в области ядерного разоружения, имеющим перспективу, которую определил Президент России Б.Н. Ельцин, выдвинувший идею о том, чтобы все ядерные государства держали ядерное оружие только на своей территории<sup>1</sup>.

Подобная перспектива в принципе существует и для Европы, где образовалась наибольшая концентрация ядерных средств. Концепция территориального ограничения ядерного оружия нашла свое выражение в основополагающем акте о взаимных отношениях, сотрудничестве и безопасности между Российской Федерацией и Организацией Североатлантического договора. В Акте, в частности, предусмотрено, что государства — члены НАТО подтверждают, что “не имеют намерений, планов или причин для развертывания ядерного оружия на территории новых членов и не имеют необходимости изменять любой из аспектов построения ядерных сил НАТО или ядерную политику НАТО, а также не предвидят необходимости делать это в будущем”<sup>2</sup>.

Вместе с тем еще ранее Белоруссия при поддержке России и Украины выдвинула идею создания в Центральной и Восточной Европе пространства, свободного от ядерного оружия. Следует, наконец, упомянуть инициативу таких государств ОБСЕ, как Казахстан, Киргизия, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан, начавших работу по созданию безъядерной зоны в Центральной Азии, которая охватывала бы эти пять стран.

В заключение следует сказать, что создание безъядерных зон встречает поддержку со стороны России, которая, как подчеркнул министр иностранных дел Е.М. Примаков, выступая на Конференции по разоружению в июне 1997 года, “решительно поддерживает... нарастающий процесс создания безъядерных зон в различных районах мира: вслед за Латинской Америкой и южной частью Тихого океана — в Африке и Юго-Восточной Азии”<sup>3</sup>.

**В.А. Романов,**  
Чрезвычайный и Полномочный Посланник,  
профессор кафедры международного права МГИМО-У МИД РФ

<sup>1</sup> Programme for Promoting Nuclear Non-Proliferation. — Issue Review. — № 11, March 1997. — P. 11.

<sup>2</sup> Здесь и далее Конвенция ООН по морскому праву цитируется по документу A/Conf.62/122.

<sup>3</sup> Действующее международное право. В трех томах. — Т. 2. — М., 1997. — С. 404.

<sup>4</sup> Дипломатический вестник. — 1997. — № 7. — С. 50.

<sup>5</sup> Там же. — № 6. — С. 8.

<sup>6</sup> Там же. — № 7. — С. 50.

*Комментарий поступил в редакцию в ноябре 1997 г.*

**ДОГОВОР  
О ЗОНЕ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,  
В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ\***  
(Бангкокский договор)

*Государства — участники настоящего Договора,*  
желая способствовать реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;

*преисполненные решимости* предпринять конкретные действия, которые будут способствовать прогрессу в направлении всеобщего и полного ядерного разоружения и укреплению международного мира и безопасности;

*вновь подтверждая* стремление государств Юго-Восточной Азии к поддержанию мира и стабильности в регионе в духе мирного сосуществования, взаимопонимания и сотрудничества, о котором было заявлено в различных коммюнике, декларациях и других правовых документах;

*ссылаясь* на Декларацию о зоне мира, свободы и нейтралитета (ЗМСН), подписанную 27 ноября 1971 года в Куала-Лумпуре, и Программу действий ЗМСН, принятую в июле 1993 года в Сингапуре на 26-й встрече на уровне министров стран АСЕАН;

*будучи убежденными*, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии как существенного компонента ЗМСН будет способствовать упрочению безопасности государств, входящих в зону, и укреплению международного мира и безопасности в целом;

*вновь подтверждая* важное значение Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) для предотвращения распространения ядерного оружия и содействия укреплению международного мира и безопасности;

*ссылаясь* на статью VII ДНЯО, в которой признается право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях;

*ссылаясь* на Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в котором поощряется образование зон, свободных от ядерного оружия;

*ссылаясь* на Принципы и Цели ядерного нераспространения и разоружения, одобренные на Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора, согласно которым сотрудничество всех ядерных государств и соблюдение и поддержка ими соответствующих протоколов имеют важное значение для обеспечения максимальной эффективности настоящего Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, и соответствующего Протокола к нему;

*преисполненные решимости* защитить регион от загрязнения окружающей среды и опасности, которую представляют радиоактивные отходы и другие радиоактивные материалы,

*договорились* о нижеследующем:

---

\* Договор составлен на английском языке. Публикуемый текст является неофициальным переводом.

# Использование терминов

Для целей настоящего Договора и Протокола к нему:

а) "зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии", далее именуемая "зона", означает район, включающий территории всех государств Юго-Восточной Азии, а именно: Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Лаоса, Малайзии, Мьянмы, Сингапура, Таиланда и Филиппин, а также их соответствующие континентальные шельфы и исключительные экономические зоны (ИЭЗ);

б) "территория" означает сушу, внутренние воды, территориальное море, архипелажные воды, морское дно и его недра, а также воздушное пространство над ними;

в) "ядерное оружие" означает любое взрывное устройство, которое способно высвобождать ядерную энергию неконтролируемым образом, но не включает транспортных средств или средств доставки такого устройства, если последние могут отделяться от него и не являются его неотъемлемой частью;

д) "размещать" означает развертывать, располагать, помещать, устанавливать, накапливать или хранить;

е) "радиоактивные материалы" означает материалы, в которых содержание радионуклидов превышает уровни в отношении разрешения или освобождения, рекомендуемые Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ);

ф) "радиоактивные отходы" означает материалы, содержащие радионуклиды или зараженные радионуклидами, концентрация или активность которых превышает уровни в отношении разрешения, рекомендуемые МАГАТЭ и не подлежащие использованию; и

г) захоронение означает:

i) любое преднамеренное удаление в море, включая размещение на морском дне и в недрах, радиоактивных отходов или иных веществ с судов, летательных аппаратов, платформ или других сооружений в море конструкций, а также

ii) любое преднамеренное удаление в море, включая размещение на морском дне и в недрах, судов, летательных аппаратов, платформ или других сооружений в море конструкций, содержащих радиоактивные материалы, но не включает удаление отходов или иных веществ, связанных с нормальной эксплуатацией судов, летательных аппаратов, платформ или других сооружений в море конструкций и их оборудования или образующихся в результате таковой и не являющихся отходами или иными веществами, перевозимыми судами или летательными аппаратами или доставляемыми на платформы, или сооружения в море конструкции, которые эксплуатируются с целью удаления таких веществ, или образующимися в результате очистки таких отходов или иных веществ на таких судах, летательных аппаратах, платформах или конструкциях.

## Статья 2

### Сфера действия Договора

1. Сферой действия настоящего Договора и Протокола к нему являются территории, континентальный шельф и ИЭЗ государств-участников в пределах зоны, в которой он имеет силу.

2. Ничто в настоящем Договоре не ущемляет прав любого государства или осуществления этих прав любым государством согласно положениям Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву, в частности в отношении свободы открытого моря, прав мирного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам или транзитного прохода судов и летательных аппаратов, и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

## Статья 3

### Основные обязательства

1. Каждое государство-участник обязуется в любом месте внутри или за пределами зоны:

- а) не разрабатывать, не производить или не приобретать иным способом, не обладать или не осуществлять контроль над ядерным оружием;
- б) не размещать или не перевозить ядерное оружие с помощью любых средств; или
- с) не проводить испытаний или не применять ядерное оружие.

2. Каждое государство-участник обязуется также не разрешать на своей территории какому-либо другому государству:

- а) разрабатывать, производить или приобретать иным способом, обладать или осуществлять контроль над ядерным оружием;
- б) размещать ядерное оружие;
- с) проводить испытания или применять ядерное оружие.

3. Каждое государство-участник обязуется также:

- а) не сбрасывать в море или в атмосферу где-либо внутри зоны любые радиоактивные материалы или отходы;
- б) не удалять радиоактивные материалы или отходы на суше на территории или под юрисдикцией других государств, за исключением случаев, оговоренных в пункте 2 е статьи IV; или
- с) не разрешать в пределах своей территории любому другому государству сбрасывать в море или в атмосферу любые радиоактивные материалы или отходы.

4. Каждое государство-участник обязуется:

- а) не запрашивать или не получать какого-либо содействия в совершении каких-либо действий в нарушение положений пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи, или
- б) не предпринимать каких-либо действий, содействующих или поощряющих совершение каких-либо действий в нарушение положений пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи.

## Статья 4

### Использование ядерной энергии в мирных целях

1. Ничто в настоящем Договоре не ущемляет права государств-участников использовать ядерную энергию, в частности, для их экономического развития и социального прогресса.

2. В связи с этим каждое государство-участник обязуется:

а) использовать исключительно в мирных целях ядерные материалы и устройства, находящиеся в пределах его территории и районов под его юрисдикцией и контролем;

б) перед тем, как приступить к осуществлению своей программы развития мирной ядерной энергетики, подвергнуть свою программу тщательной оценке на предмет ядерной безопасности в соответствии с руководящими принципами и нормами, рекомендованными МАГАТЭ в отношении охраны здоровья и сведения к минимуму опасности для жизни и имущества согласно пункту 6 статьи III Устава МАГАТЭ;

в) предоставлять по запросу другому государству-участнику результаты оценки, за исключением информации, касающейся персональных данных, информации, охраняемой согласно правам на интеллектуальную собственность или принципу неразглашения промышленной или коммерческой тайны, а также информации, касающейся вопросов национальной безопасности;

г) поддерживать постоянную эффективность международной системы нераспространения, основанной на Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и системе гарантий МАГАТЭ; и

е) удалять радиоактивные отходы и другие радиоактивные материалы в соответствии со стандартами и процедурами МАГАТЭ на суше в пределах своей территории или на суше в пределах территории другого государства, согласившегося на такое удаление.

3. Каждое государство-участник, далее, обязуется не предоставлять исходные или специальные расщепляющиеся материалы или оборудование или материалы, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специальных расщепляющихся материалов:

а) любому государству, не обладающему ядерным оружием, когда это осуществляется при условии соблюдения гарантий, предусмотренных в пункте 1 статьи III ДНЯО; или

б) любому государству, обладающему ядерным оружием, за исключением случаев, когда это осуществляется согласно соответствующим соглашениям с МАГАТЭ о гарантиях.

## Статья 5

### Гарантии МАГАТЭ

Каждое государство-участник, которое еще не сделало этого, заключает с МАГАТЭ соглашение о применении полномасштабных гарантий в отношении своей мирной ядерной деятельности не позднее, чем через 18 месяцев после вступления Договора в силу для этого государства-участника.

## Статья 6

### Оперативное оповещение о ядерной аварии

Каждое государство-участник, которое еще не присоединилось к Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, принимает меры для того, чтобы сделать это.

## Статья 7

### Иностранные суда и летательные аппараты

Каждое государство-участник по получении оповещения может самостоятельно принимать решение относительно того, разрешать или нет посещение иностранными судами и летательными аппаратами своих портов и аэродромов, транзит иностранных летательных аппаратов через свое воздушное пространство и судоходство иностранных судов в своем территориальном море или архипелажных водах, а также пролет иностранных летательных аппаратов над этими водами таким образом, который не предусмотрен правами на мирный проход, архипелажный проход по морским коридорам или транзитный проход.

## Статья 8

### Учреждение Комиссии по зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии

1. Настоящим учреждается Комиссия по зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, далее именуемая "Комиссия".

2. Все государства-участники являются *ipso facto* членами Комиссии. Каждое государство-участник представлено своим министром иностранных дел или его представителем, сопровождаемым заместителями и консультантами.

3. В задачу Комиссии входит наблюдение за осуществлением настоящего Договора и обеспечение соблюдения его положений.

4. Комиссия проводит свои заседания по мере и в случае необходимости в соответствии с положениями настоящего Договора, в том числе по просьбе какого-либо государства-участника. По мере возможности Комиссия проводит свои заседания совместно со встречами министров на уровне стран АСЕАН.

5. В начале каждого заседания Комиссия выбирает Председателя и таких других должностных лиц, которые могут потребоваться. Они исполняют свои обязанности до тех пор, пока на следующем заседании не будет выбран новый председатель и другие должностные лица.

6. Если иное не предусмотрено настоящим Договором, для обеспечения кворума необходимо присутствие двух третей членов Комиссии.

7. Каждый член Комиссии имеет один голос.

8. За исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором, решения Комиссии принимаются консенсусом или, если консенсус не

достигается, большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих ее членов.

9. Комиссия согласовывает и принимает консенсусом свои правила процедуры, а также финансовые правила, регулирующие вопросы финансирования Комиссии и ее вспомогательных органов.

## Статья 9

### Исполнительный комитет

1. Настоящим учреждается в качестве вспомогательного органа Комиссии Исполнительный комитет.

2. Исполнительный комитет состоит из представителей всех государств—участников настоящего Договора. Каждое государство-участник представлено одним старшим должностным лицом в качестве представителя и его могут сопровождать заместители и консультанты.

3. В функции Исполнительного комитета входит следующее:

а) обеспечение надлежащего действия мер проверки в соответствии с положениями системы контроля, предусмотренными в статье 10;

б) рассмотрение просьб о разъяснении и учреждении миссии по выяснению фактов и принятие соответствующих решений;

с) учреждение миссии по выяснению фактов в соответствии с Приложением к настоящему Договору;

д) рассмотрение результатов миссии по выяснению фактов, принятие соответствующего решения и представление доклада Комиссии;

е) в соответствующих случаях и случаях необходимости обращение к Комиссии с просьбой о созыве заседания;

ф) заключение с МАГАТЭ или другими международными организациями соглашений, упомянутых в статье 18, от имени Комиссии после получения соответствующих полномочий от Комиссии;

г) осуществление таких иных задач, которые могут периодически поручаться ей Комиссией.

4. Исполнительный комитет проводит свои заседания по мере и в случае необходимости для обеспечения эффективного выполнения своих функций. По мере возможности Исполнительный комитет проводит свои заседания совместно с официальными встречами старших должностных лиц стран АСЕАН.

5. Председатель Исполнительного комитета является представителем Председателя Комиссии. Любое представление или сообщение государства-участника Председателю Исполнительного комитета распространяется среди других членов Исполнительного комитета.

6. Для обеспечения кворума необходимо присутствие двух третей членов Исполнительного комитета.

7. Каждый член Исполнительного комитета имеет один голос.

8. Решения Исполнительного комитета принимаются консенсусом или, если консенсус не достигается, большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих его членов.

## Статья 10

### Система контроля

1. Настоящим учреждается система контроля для целей проверки соблюдения обязательств государств-участников по настоящему Договору.

2. Система контроля включает:

- а) систему гарантий МАГАТЭ, как это предусмотрено в статье 5;
- б) предоставление докладов и обмен информацией, как это предусмотрено в статье 11;
- в) предоставление просьб о разъяснении, как это предусмотрено в статье 12;
- г) предоставление просьб об учреждении миссии по выяснению фактов и соответствующие процедуры, как это предусмотрено в статье 13.

## Статья 11

### Представление докладов и обмен информацией

1. Каждое государство-участник представляет Исполнительному комитету доклады о любом важном событии, происшедшем в пределах его территории и в районах под его юрисдикцией и контролем и затрагивающем выполнение настоящего Договора.

2. Государства-участники могут обмениваться информацией по вопросам, возникающим в результате осуществления настоящего Договора или в связи с ним.

## Статья 12

### Просьба о разъяснении

1. Каждое государство-участник имеет право обращаться к другому государству—участнику с просьбой о разъяснении относительно любой ситуации, которая может считаться неясной или которая может давать основания для сомнений в отношении соблюдения государством-участником настоящего Договора. Оно информирует Исполнительный комитет о такой просьбе. Запрашиваемое государство-участник должным образом отвечает, предоставляя незамедлительно необходимую информацию, и сообщает Исполнительному комитету о своем ответе запрашивающему государству-участнику.

2. Каждое государство-участник имеет право обращаться к Исполнительному комитету с просьбой о получении разъяснения от другого государства-участника относительно любой ситуации, которая может считаться неясной или которая может давать основания для сомнений в отношении соблюдения государством—участником настоящего Договора. По получении такой просьбы Исполнительный комитет проводит консультации с государством-участником, от которого требуется разъяснение, с целью получения запрошенного разъяснения.

## Статья 13

### Просьба об учреждении миссии по выяснению фактов

Государство-участник имеет право обращаться к Исполнительному комитету с просьбой направить миссию по выяснению фактов в другое государство-участник в соответствии с процедурой, изложенной в Приложении к настоящему Договору, с целью разъяснения и урегулирования ситуации, которая может считаться неясной или которая может давать основания для сомнений в отношении соблюдения положений настоящего Договора.

## Статья 14

### Меры по исправлению положения

1. В случае, если Исполнительный комитет принимает в соответствии с Приложением решение о том, что имеет место нарушение настоящего Договора государством-участником, данное государство-участник в разумные сроки принимает все меры, необходимые для того, чтобы вернуться к полному соблюдению настоящего Договора, и оперативно информирует Исполнительный комитет о предпринятых или предлагаемых им действиях.

2. Если государство-участник не может или отказывается выполнять положения пункта 1 настоящей статьи, Исполнительный комитет обращается в Комиссию с просьбой о созыве заседания в соответствии с положениями пункта 3е статьи 9.

3. На заседании, созванном во исполнение пункта 2 настоящей статьи, Комиссия рассматривает чрезвычайную ситуацию и принимает решение о любых мерах, которые она считает необходимыми для решения ситуации, включая передачу данного вопроса на рассмотрение МАГАТЭ, и в случае, если ситуация угрожает международному миру и безопасности, — на рассмотрение Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

4. В случае нарушения Протокола, прилагаемого к настоящему Договору, государством—участником Протокола Исполнительный комитет созывает специальное заседание Комиссии для решения вопроса о принятии соответствующих мер.

## Статья 15

### Подписание, ратификация, присоединение, сдача на хранение и регистрация

1. Договор открыт для подписания всеми государствами Юго-Восточной Азии, а именно: Брунеем-Даруссаламом, Вьетнамом, Индонезией, Камбоджей, Лаосом, Малайзией, Мьянмой, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами.

2. Договор подлежит ратификации в соответствии с конституционными процедурами подписывающих его государств. Ратификационные грамоты сдаются на хранение правительству Королевства Таиланд, которое настоящим назначается государством-депозитарием.

3. Договор открыт для присоединения. Документы о присоединении сдаются на хранение государству-депозитарию.

4. Государство-депозитарий информирует другие государства—участники настоящего Договора о сдаче на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Государство-депозитарий регистрирует настоящий Договор и Протокол к нему в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

## **Статья 16**

### **Вступление в силу**

1. Настоящий Договор вступает в силу со дня сдачи на хранение седьмой ратификационной грамоты и/или документа о присоединении.

2. Для государств, ратифицирующих настоящий Договор или присоединяющихся к нему после даты сдачи на хранение седьмой ратификационной грамоты или документа о присоединении, Договор вступает в силу с даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

## **Статья 17**

### **Оговорки**

Настоящий Договор не может быть предметом оговорок.

## **Статья 18**

### **Отношения с другими международными организациями**

Комиссия может заключать с МАГАТЭ или другими международными организациями соглашения, которые, по ее мнению, могут способствовать эффективному действию системы контроля, учрежденной настоящим Договором.

## **Статья 19**

### **Поправки**

1. Любое государство-участник может предлагать поправки к настоящему Договору и представляет свои предложения Исполнительному комитету, который передаст их всем другим государствам-участникам. Исполнительный комитет просит Комиссию незамедлительно созвать заседание для рассмотрения предложенных поправок. На таком заседании должны присутствовать все члены Комиссии. Любая поправка принимается Комиссией на основе консенсуса.

2. Поправки вступают в силу через 30 дней после получения государством-депозитарием от государств-участников седьмого документа о принятии.

## Статья 20

### Рассмотрение действия Договора

Через десять лет после вступления настоящего Договора в силу созывается заседание Комиссии с целью рассмотрения действия Договора. Заседание Комиссии с той же целью может быть также созвано в любое время после этого, если на этот счет имеется консенсус среди всех ее членов.

## Статья 21

### Урегулирование споров

Любой спор, возникающий в связи с толкованием положений настоящего Договора, разрешается мирными средствами по соглашению государств — сторон в споре. Если в течение одного месяца стороны в споре не могут достичь мирного урегулирования спора путем переговоров, посредничества, расследования или примирения, любая из вовлеченных сторон с предварительного согласия других вовлеченных сторон передает спор на разрешение третейского суда или Международного Суда.

## Статья 22

### Срок действия и выход

1. Настоящий Договор остается в силе бессрочно.

2. В случае нарушения любым государством-участником настоящего Договора, имеющего существенное значение для достижения целей Договора, каждое другое государство-участник имеет право выйти из состава участников Договора.

3. Выход из состава участников Договора в соответствии с пунктом 2 статьи 22 осуществляется путем передачи всем членам Комиссии уведомления за двенадцать месяцев до выхода.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся подписали настоящий Договор.

Совершено в Бангкоке пятнадцатого дня декабря одна тысяча девятьсот девяносто пятого года в одном оригинале на английском языке.

За Бруней-Даруссалам:  
**ХАДЖИ ХАССАНАЛ БОЛКИАХ**  
Султан Брунея-Даруссалама

За Королевство Камбоджа:  
**Самдек Кром Преах НОРОДОМ РАНАРИТ**  
Первый Премьер-министр

**Самдек ХУН СЕН**  
Второй Премьер-министр

За Республику Индонезия:  
**СУХАРТО**  
Президент

За Лаосскую Народно-Демократическую Республику:  
**КХАМТАЙ СИПХАНДОН**  
Премьер-министр

За Малайзию:  
**д-р МАХАТХИР БИН МОХАМАД**  
Премьер-министр

За Союз Мьянма:  
старший генерал **ТАН ШВЕ**  
Председатель Государственного совета по восстановлению правопорядка  
и Премьер-министр

За Республику Филиппины:  
**ФИДЕЛЬ В. РАМОС**  
Президент

За Республику Сингапур:  
**ГО ЧОК ТОНГ**  
Премьер-министр

За Королевство Таиланд:  
**БАНХАН СИНЛАПА-АЧА**  
Премьер-министр

За Социалистическую Республику Вьетнам:  
**ВО ВАН КИЕТ**  
Премьер-министр

## *Приложение*

### **ПРОЦЕДУРА УЧРЕЖДЕНИЯ МИССИИ ПО ВЫЯСНЕНИЮ ФАКТОВ**

1. Государство-участник, обратившееся с просьбой об учреждении миссии по выяснению фактов в соответствии со статьей 13, далее именуемое "запрашивающее государство", представляет просьбу Исполнительному комитету, указывая следующее:

- а) сомнения или озабоченности и причины таких сомнений или озабоченностей;
- б) место, где сложилась ситуация, давшая основание для сомнений;
- с) соответствующие положения Договора, в отношении соблюдения которых возникли сомнения; и
- д) любую другую соответствующую информацию.

2. По получении просьбы об учреждении миссии по выяснению фактов Исполнительный комитет:

- а) немедленно информирует государство-участника, в которое предлагается направить миссию по выяснению фактов, далее именуемое "принимающее государство", о получении просьбы;
- б) не позднее, чем через три недели после получения просьбы решает, соответствует ли просьба положениям пункта 1 и не является ли она необоснованной, злонамеренной или явно выходящей за рамки сферы действия Договора. Ни запрашивающее, ни принимающее государства-участники не участвуют в принятии такого решения.

3. В случае, если Исполнительный комитет принимает решение о том, что просьба не соответствует положениям пункта 1 или что она является

необоснованной, злонамеренной или явно выходящей за рамки сферы действия Договора, он не предпринимает никаких дальнейших действий в отношении просьбы и информирует об этом запрашивающее государство и принимающее государство.

4. В случае, если Исполнительный комитет принимает решение о том, что просьба соответствует положениям пункта 1 и что она не является необоснованной, злонамеренной или явно выходящей за рамки сферы действия Договора, он незамедлительно передает просьбу об учреждении миссии по выяснению фактов принимающему государству, указывая, в частности, предлагаемую дату направления миссии. Не может предлагаться дата, отстоящая более чем на три недели от момента получения принимающим государством просьбы об учреждении миссии по выяснению фактов. Исполнительный комитет незамедлительно также учреждает миссию по выяснению фактов, состоящую из трех инспекторов от МАГАТЭ, которые не являются гражданами ни запрашивающего, ни принимающего государства.

5. Принимающее государство выполняет просьбу об учреждении миссии по выяснению фактов, о которой говорится в пункте 4. Оно сотрудничает с Исполнительным комитетом с целью содействия эффективной работе миссии по выяснению фактов, в частности путем оперативного предоставления миссии по выяснению фактов беспрепятственного доступа в место, указанное в просьбе. Принимающее государство предоставляет членам миссии по выяснению фактов такие привилегии и иммунитеты, какие необходимы для эффективного выполнения ими своих функций, включая неприкосновенность всех материалов и документов и иммунитет от ареста, задержания и судебного преследования за совершенные действия и сделанные заявления в связи с осуществлением миссии.

6. Принимающее государство имеет право принимать меры для защиты секретных установок и предотвращения утечек конфиденциальной информации и сведений, не связанных с настоящим Договором.

7. Миссия по выяснению фактов в процессе выполнения своих функций:

- a) уважает законы и нормы принимающего государства;
- b) воздерживается от действий, несовместимых с целями и задачами настоящего Договора;
- c) представляет предварительные или промежуточные доклады Исполнительному комитету;
- d) выполняет свою задачу без неоправданных задержек и представляет заключительный доклад Исполнительному комитету в течение разумного периода времени после завершения своей работы.

8. Исполнительный комитет:

- a) рассматривает доклады, представленные миссией по выяснению фактов, и принимает решение о том, является ли место нарушение Договора;
- b) незамедлительно сообщает о своем решении запрашивающему государству и принимающему государству;
- c) представляет Комиссии полный доклад о своем решении.

9. В случае, если принимающее государство отказывается выполнить просьбу об учреждении миссии по выяснению фактов в соответствии с пунктом 4, запрашивающее государство через Исполнительный комитет

имеет право обратиться с просьбой о созыве заседания Комиссии. Исполнительный комитет незамедлительно обращается к Комиссии с просьбой о созыве заседания в соответствии с пунктом 3 *е* статьи 9.

## **ПРОТОКОЛ К ДОГОВОРУ О ЗОНЕ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ**

*Государства—участники настоящего Протокола,  
желая содействовать усилиям, направленным на достижение всеобщего и полного ядерного разоружения и тем самым на обеспечение международного мира и безопасности, в том числе в Юго-Восточной Азии,  
принимая к сведению Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии,  
договорились о нижеследующем:*

### **Статья 1**

Каждое государство-участник обязуется соблюдать Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, далее именуемый “Договор”, и не содействовать каким-либо действиям, которые являются нарушением Договора или Протокола к нему со стороны их государств-участников.

### **Статья 2**

Каждое государство-участник обязуется не применять ядерное оружие и не прибегать к угрозе его применения против любого государства—участника Договора. Оно также обязуется не применять ядерное оружие и не прибегать к угрозе его применения в пределах зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

### **Статья 3**

Настоящий Протокол открыт для подписания Китайской Народной Республикой, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

### **Статья 4**

Каждое государство-участник обязуется сообщать государству-депозитарию путем письменного уведомления о принятии или непринятии им какого-либо изменения его обязательств по настоящему Протоколу, которое может произойти в результате вступления в силу поправки к Договору в соответствии со статьей 19 Договора.

### **Статья 5**

Настоящий Протокол является постоянным и остается в силе бессрочно при условии, что каждое государство-участник в порядке осуществле-

ния своего национального суверенитета имеет право выйти из состава участников Протокола, если оно решит, что чрезвычайные обстоятельства, связанные с предметом настоящего Протокола, поставили под угрозу его высшие национальные интересы. Оно уведомляет о выходе из состава участников Протокола за двенадцать месяцев до выхода государство-депозитария. В таком уведомлении указываются чрезвычайные обстоятельства, которые, по его мнению, поставили под угрозу его высшие национальные интересы.

## Статья 6

Настоящий Протокол подлежит ратификации.

## Статья 7

Настоящий Протокол вступает в силу для каждого государства-участника в день сдачи на хранение его ратификационной грамоты государству-депозитария. Государство-депозитарий информирует другие государства—участники Договора и Протокола о сдаче на хранение ратификационных грамот.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Банкоке пятнадцатого дня декабря тысяча девятьсот девяносто пятого года в одном экземпляре на английском языке.

## ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЕЙ

С 1998 года начинает выходить на русском и английском языках (в одной обложке) новый, второй по нашей проблематике журнал "Международное право — International Law", объемом 20 печ. листов, по три номера в год. Стоимость одного экземпляра — \$ 18 или 108 руб.

Заявки на журнал присылайте в адрес редакции: 107078, Москва, ул. Садовая-Спасская, 20.

*Редакция журнала "Международное право — International Law".*

---

## МОСКОВСКИЙ ЖУРНАЛ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Серия ЛР № 010170 от 7 октября 1997 г.

Подписано в печать 26.01.98. Формат 60×88<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная.

Усл. печ. л. 19,6. Уч.-изд. л. 21,86.

Тираж плавающий. Изд. № 1-МЖМП/98. Заказ № 220. Цена договорная.

Отпечатано с готового оригинал-макета издательства

"Международные отношения" в типографии № 9 Комитета РФ по печати.  
109033, Москва, Волочаевская, 40